



IN

ACTION

ART IN ACTION

エルヴェ・ディ・ローザ

HERVE DI ROSA

ルイ・ジャーム

LOUIS JAMMES

ユステン・ラダ

JUSTEN LADDA

アン・マグネソン

ANN MAGNUSON

スティーヴン・ポラック

STEVEN POLLACK

ケニー・シャーフ

KENNY SCHARF

ジョン・セックス

JOHN SEX

ヴォルフガング・スターレ

WOLFGANG STAEHLE

ジェフ・ボーン

JEFF VAUGHAN

草月会館 10月16日—11月9日

SOGETSU KAIKAN Oct.16 - Nov.9,1985

主催：財団法人草月会 制作：勸業河原宏、勸業河原プロダクション

キュレーター：スティーヴン・ポラック コーディネーター：勸業河原幸恵(N.Y.), ジュディス・コナー、吉田真弓、藤原浩

後援：ACC(アジア・カルチュラル・カウンシル)、外務省、文化庁、アメリカ大使館、

フランス大使館、東京ドイツ文化センター、国際交流基金、朝日新聞社 協賛：ソニー、南ウエマツ、NHK美術センター

Presented by The Sogetsu-kai Foundation. Planning and Production by Hiroshi Teshigahara.

Curated by Steven Pollack. Coordination by Kiri Teshigahara (N.Y.), Judith Connor, Mayumi Yoshida, Hiroshi Fujiwara.

Assisted by a grant from the Japan-United States Arts Program of the Asian Cultural Council.

In Cooperation with The American Embassy, The French Embassy, The German Cultural Center,

Foreign Ministry, The Ministry of Cultural Affairs, The Japan Foundation, Asahi Newspaper.

KENNY SCHARF (Painter)
ケニー・シャーフ (画家)

My images come from my head. I don't think about it that much. I don't work out what I'm doing; I don't plan a picture. I just go with the flow. I guess my images are unconscious.

I learned how to do characters from copying the Jetsons and the Flintstones. Then they evolved. I just looked at a book that I did when I was in high school, and what I'm doing now is the same thing as what I was doing then. The characters are similar. I guess the characters come from my friends. People ask me if they have names, and sometimes I'll make up a name on the spot, but the characters don't really have names. My original character who was a hybrid of the Flintstones and the Jetsons and Felix the Cat was named Elfredix, but since then there have been so many characters that they don't have names. These characters stand for particular emotions or feelings: evil, happy, sleepy, sexy.

I love color. The brighter the better. I like mixing opposites. The colors are emotions, like the characters are. And putting them together makes different feelings.

I was working in a loft uptown and it had a closet, a little room in it—it was disgusting and filthy—and I cleaned it out and I don't remember how I got it, but I got a black light and I put it in there and I just





started putting things in this room, filling it up.

My work hasn't really changed—just the scale. I love making up titles when I am all done with a painting. The title is the last thing and it's really fun. Everything is pretty much completely spontaneous. Lately I don't even know what I'm doing. The fun of it for me is not knowing what's going to happen and then seeing what happens.

I've painted on clothes, furniture, radios,

Kenny Scharf, "Rattfink, Boner, Thunk", 1985.
Oil, acrylic and spray paint on canvas, 216×228cm.
Courtesy Tony Shafrazi Gallery.

ケニー・シャーフ「ラットフィンク、ボナー、サンク」
216×228cm、油性、アクリル性、スプレー絵の具、キャン
パス(1985)〈トニー・シャフラー・ギャラリー〉

and people. To me painting on a car was the ultimate in customizing. I grew up in L.A., which is a car culture, and in New York I got into doing appliances, telephones, cameras, and things like that. But one day I got this Cadillac and it was like a dream to be able to do that.

僕のイメージは頭から湧いてくる。それについてはあまり考えない。自分でこれを描こうと計画的に作品を作るわけではない。ただ流れに乗るだけ。たぶん、僕のイメージは無意識なんだと思う。

キャラクターの描き方は「ジェットソーンズ」や「フロントストーンズ」をコピーすることから学んだ。そのあと、そのキャラクターが発展していったんだ。高校生のときに見ていたような本を見ただけ。今やっていることもその頃やってたこととおなじだ。キャラクターも似たようなもの。キャラクターは友だちがモデルになっているかもしれない。よく、そうしたキャラクターに名前はないのだから聞かれるし、何か名前をでっち上げることもあるけど、本当のところ、名前はないんだ。僕の最初のキャラクターには「フロントストーンズ」と「ジェットソーンズ」と「猫のフェリックス」のミックスで、アルフレディックスという名前をつけたけど、その後はあまりにもキャラクターが多すぎるので、名前をつけてない。こういうキャラクターは、悪とか幸せとか眠いとかセクシーとかいった、ある特定の感情を表している。

僕は色が好きだ。明るい色ほどいい。正反対のものを混ぜあわせるのが好きなんだ。色は感情を表している、キャラクターのように…。だから色を混ぜることで、いろいろな感情を作りだすことができる。

僕はアップタウンのロフトで仕事をしていた。そこについていたクローゼットはすごく汚なくてむかつくようなところだったけど、それをきれいに掃除したんだ。そしてどうやって手にいれたか覚えていないけれど、ブラックライトを

もってきてその部屋につけた。それからその部屋にいろんな物を入れたので、部屋が物でいっぱいになってしまった。

僕の仕事は今も昔も変わってない……ただスケールは変わったけど。ひとつのペインティングが終わるとタイトルをつけたくなる。タイトルは最後のとおきのお楽しみだ。すべてがまったくの自然体。最近では自分が何をやろうとしているのかさえ分からない。僕にとっておもしろいのは、これからどうなるのか分からないことであり、なるがままでやるということだ。

僕は洋服や家具やラジオや人間の上に絵を描いてきた。僕にとって車のペインティングとはカスタマイジングの最後の仕上げだ。僕は車文化の都市であるロサンゼルスに育ち、ニューヨークでいろんな器具や電話、カメラといったようなものにペインティングをしてきたけれども、キャデラックを買ったときは、それにペインティングできるなんて夢のようだった。

Left: Kenny Scharf, "Suprema Ultima Deluxa", 1984.
Acrylic paint, found objects, "Van Chrome" customized
Cadillac, 1961. Photo by Kiri, 1985.

左: ケニー・シャーフ「スプレマ・ウルティマ・デラクサ」
ヴァン・クロム・キャデラック、アクリル性絵の具、1961年
型キャデラック(1984) 写真: 駒形河原淳史